**Mohamed Ali Ahmed**

**Professional freelance Translator (12 years Experience)**

***Career objectives:***

Cultural exchange is what really matters! So I choose to be a translator not just to **increase my income**, but also to **get involved** in one of the most important field which connecting people from different backgrounds and cultures.

***Work Experience:***

I have 12 years of practical translation. I served as a freelance translator for many agencies, offices. Following are some examples of projects I've accomplished:

* **Subtitling (from 2004 - 2008)**
  + Movies (such as: O.Jerusalem, The Ultimate Gift, as well as many other Hindi Movies)
  + TV shows (Jekyll "short series", Boston Legal S01, Commander in Chief S01, The Shield S03, True Calling S01, Dark Angel S01, as well as many individual episodes)
* **Latest projects (10/2015 – 6/2016)**
  + **Fusion war Game localization (into Arabic)**
  + **Flywire MoneyTransfere website localization**
  + **McGraw-Hill educational adaptation for UAE MOE (Math and science 8,10 and 11 grade)**
  + **Several press releases for APM Terminals Bahrain invests**
  + International Peace Organization [www.internationalpeaceusa.org] – Full website
  + Country Emergency Preparedness Assessment (COMISCA, Spanish acronym)
  + Several medical instructions manuals and Patient Information (ExitCare®)
  + Effective Implementation in Practice (Full Book)
  + Abu Dhabi Chamber Awards
  + Harman Kardon® Products manuals and specifications
  + Training Workshop on combating violence against women (Bahrain)
  + United Nations Standards and Norms and the protection of child victims’ rights by law enforcement agencies
* **Translation and Desktop publishing (since 2006)**
  + **Legal contracts and agreements:**
    - Subcontract agreement for project "MEP Works for MANHATTAN on plot JVC 10F 100"
    - Building lease agreement (between: AJmal real estate and Tenon real estate)
    - Consulting Services Agreement
    - Employment contracts and its amendments:
      * For ISSIS (a subsidiary of Morpheus IT AG Group)
      * LCL interiors LLC
    - Investment and shareholders' agreement (INTERKY Co and AMANAH XDATA LLC)
    - Supply agreement for Influenza A (H1N1) Vaccine (Ministry of Health KSA)
    - Agreement to provide Landscape works at Sheik Khalid Sulaiman AL-Rajhi's rest house.
    - Advisory Services Contract
    - International distributor's agreement (RAULAND-BORG Corporation)
    - Share acquisition agreement
    - Reservation agreement
    - Staff Transfer Agreement
    - Drilling and Rig moving agreements
    - Franchise Agreements.
  + **Legal claims, disputes, arbitrations and notices**
    - Legal notice for breach of agreement (against Bishop Design Associated)
    - Statement of Claim (submitted by **EDRAFOR Co.** to **CLEMENT SYSTEMS GULF**)
    - Legal notice for breach of agreement (against Ahmad Hamad Algosaibi & Bro Co.)
    - Claim of payment of outstanding amount (for EMIRATES ADVOCATES)
    - Several arbitrations before Dubai international arbitration centre.
  + **General Legal documents:**
    - Constitution of The Metro Central Building Association
    - Constitution of the Employee Consultative Committee
    - Memorandum of association of "EPRA S.p.A in Milan"
    - Memorandum and articles of association of ALOK INGOTS (MUMBAI)
    - Articles of Incorporation of FILM MASTER GROUP
    - Legal tender documents (Invitation, Instructions, Form of Tender, Tender Agreement and conditions of contract)
    - Power of attorney
    - Minute of a Meeting of the Directors
  + **Technical:**
    - Tool Box Talk "For Oman Metal industries & Contracting Co LLC"
    - Information Memorandum for Australian WATER PTY LTD
    - CISCO Proposal for LAN upgrade with network security at Dewan Of Council of Ministers.
    - European Commission Guidance document for Pressure and medical Devices.
    - Manual & User handbook of HORIZON CROSS FOLDER
    - Building specifications (National Guard-Health Affairs)
    - CAD Manual (By CAD Working Group - MTMM)
    - Major Development Application Assessment And Review Guidance (Jeddah municipality)
    - **Suzuki DF300 "The 1st 300 HP V6 4-Stroke Outboard"**
    - **Technical Proposal "Oracle** E-Business Suite Implementation For General Authority of Civil Aviation**" for TATA Consultancy Services**
    - Material Safety Data Sheet **(Red X Defense)**
    - **HSE Manual For Rig and Offshore projects**
    - **Waste water chemical test**
    - **Company profile and Organizational Structure**
    - **Ma’aden's profile "Saudi Arabian Mining Company"**
    - **Technical Proposal "Supporting Aspiration of Disabled People"**
  + **Financial and insurance:**
    - Consolidated Financial Statements for FILM MASTER GROUP
    - Cash Management proposal for Saudi Travelers Cheques Co.
    - Subscription Agreement
    - **Executive Summary** for 17,400,000 Ordinary shares in **Southern Pipes Factory**
    - **Balance sheets**.
    - **Purchase and LPO.**
    - **Payment orders.**
    - **Schedule for fire and perils insurance**
* Different types of communications related to above mentioned fields.
  + **Health, Medical, Chemistry and Scientific Reports:**
    - Basic and Clinical aspects of Copper (By: Edward D. Harris)
    - A Fungal Family of Transcriptional Regulators: the Zinc Cluster Proteins
    - Relationship of dietary fat to glucose metabolism
    - Los Angeles Times "**There’s a Doctor in the House**" published 29 July 2005.
    - Active Components and Clinical Applications of Olive Oil
    - Fitness and resistance training course
    - UK AIRCRAFT FIRST AID KIT
  + **Studies and Researches:**
    - The Impact of Knowledge Management on Organizational Performance
    - College Student attitudes toward high school journalism and other language arts experiences (by: Jack Dvorak, 1988)
    - GENOGRPHIC (Genetic History)
    - How To Write A Dissertation
    - China Renewable Energy Case Studies
    - Disability Research, Design & Methodology Symposium "Mixed Methods & Action Research Workshop"
  + **Traveling and tourism:** 
    - Jeddah's plan for The operational tourism development.
    - Several Hotels offers and programs.
  + **Press and human rights organizations reports:**
    - Interview with [Mr. Kumar Mangalam Birla](http://www.adityabirla.com/the_group/km_birla_profile.htm), Chairman, The Aditya Birla Group.
    - CNN International’s ‘Talk Asia’ interview with [Mr. Kumar Mangalam Birla](http://www.adityabirla.com/the_group/km_birla_profile.htm).
    - Several reports by **Carter Center** about war in Syria and Iraq.
  + **Military and security**:
    - **TACTICS "**Headquarters Department of the Army**"**
    - **Rapiscan Eagle® M60**
  + **Books and educational:**
    - **NOISE CONTROL PRINCIPLES (Two Chapters)**
    - **NEW DIRECTIONS FOR STUDENT SERVICES (DOI: 10.1002)**
    - **Strategies for Differentiating Instruction** Best practice for the classroom (**Full Book**)
    - **Teacher's Survival guide**: Differentiating instruction in the elementary classroom.
    - **The Time Trap** by: Alec Mackenzie and Pat Nickerson (**As a team member**)
    - **I Thought It Was Just Me** by: BRENE BROWN (**As a team member**)
    - **Better Photo BASICS** by: Jim Miotke (**As a team member**)
    - Abstract about **"The End of Wall Street" by Roger Lowenstein**
    - Abstract about **"The 2020 Workplace" by Jeanne C. Meister and Karie Willyerd**
    - **Imam University:** Cognitive Skills Test Program
    - Doha International school: Mission, Vision and Objectives

***Software and CAT knowledge:***

* **Professional Level:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * + SDL TRADOS | * + MS Office | * + MS PowerPoint | * + MS Excel |
| * + MemoQ | * + MS Visio | * + Adobe acrobat | * + Adobe Photoshop |

***Academic Studies:***

* **Faculty of Engineering (Mechanical Power) – Mansura Univ. (dropped out ☹! )**
* **Faculty of Commerce (Accounting) – Ain Shams Univ. (4th year)**

***Personal Information:***

**DOB : 3rd of July 1983 (33 years old)**

**Military status : Postponed**

**Marital Status : Married**

**Nationality : Egyptian**

***Contact Information:***

**Mob : (+2) 0111 000 74 94 / 0100 391 32 31**

**e-Mail :** [**domaxtrans@gmail.com**](mailto:domaxtrans@gmail.com) **/** [**domax\_watch\_you@yahoo.com**](mailto:domax_watch_you@yahoo.com)

**Facebook :** [**https://www.facebook.com/Dtechshop**](https://www.facebook.com/Dtechshop) **-** [**https://www.facebook.com/ta2weel**](https://www.facebook.com/ta2weel)

**LinkedIn : https://eg.linkedin.com/in/domaxtrans**